

ANNIE DESNOYERS

M.A. (linguistique)

annie.desnoyers@umontreal.ca

Conseillère linguistique au Bureau de valorisation de la langue française et de la Francophonie de l'Université de Montréal
Membre du conseil d'administration du Centre de la francophonie des Amériques
Auteure collaboratrice pour les ouvrages de la collection du *Multidictionnaire de la langue française* de Marie-Éva de Villers
Responsable canadienne de la bibliothèque d'Aklampa au Bénin
Membre du Conseil international de la langue française (CILF)
Cofondatrice du Groupe québécois pour la modernisation de la norme du français (GQMNF)
Membre du groupe panfrancophone Études pour une rationalisation de l'orthographe française d'aujourd'hui (ÉROFA)

Langues : **français** (langue première et domaine professionnel), **espagnol** (niveau C1¹ et domaine professionnel),
anglais (avancé), **italien** (intermédiaire), **fon** (élémentaire), notions d'**allemand** et de **swahili**

RÉSUMÉ DE CARRIÈRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE EN LINGUISTIQUE APPLIQUÉE
DONT 15 À LA CRÉATION, COORDINATION, GESTION OU DIRECTION
D'ACTIVITÉS LINGUISTIQUES OU DE RAYONNEMENT DE LA FRANCOPHONIE
DANS LE MONDE UNIVERSITAIRE

Supervision d'équipes et du suivi de leurs budgets
Préparation de montages financiers et de gestion de projets en amont, puis de rapports de projets en aval
Conception de stratégies et application de politiques linguistiques universitaires
Analyse de dossiers scolaires de candidats universitaires en provenance des quatre coins de la francophonie
Conseil linguistique
Suivi ou formation d'équipes d'enseignants de langues et appui pédagolinguistique
Conception de matériel pédagogique, didactique et de référence pour le français et l'espagnol
Conception d'activités d'évaluation en français écrit et oral
Lexicographie et révision de contenu en grammaire
Évaluation de matériel pour l'enseignement d'une dizaine de langues
Enseignement en langue première, seconde et étrangère

OBJECTIFS DE CARRIÈRE

En fin de parcours, avoir fait partie des leadeuses et leadeurs qui auront contribué :
- au rayonnement de la francophonie et de la diversité linguistique dans le monde,
- à la vitalité et à l'évolution de l'orthographe française,
- à l'accès à la culture écrite et aux savoirs sur les langues,
et qui, pour ce faire, auront su rassembler d'autres personnes passionnées pour œuvrer dans le même sens.

¹ Selon le *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

EXPÉRIENCE

- 2013-... UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, BUREAU DE VALORISATION DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE
<http://francais.umontreal.ca>
(le poste était d'abord au Centre de communication écrite)
- **Conseillère linguistique :**
 - Application au quotidien de la politique linguistique de l'université (tests, analyses des demandes de dispenses selon les réalités sociolinguistiques des systèmes d'éducation de la francophonie internationale, prescriptions de cours de français langue première ou seconde selon les profils linguistiques, suivis avec les facultés, traitement des plaintes relatives à la politique linguistique)
 - Appui à la vice-rectrice associée à la langue française et à la Francophonie pour les projets spéciaux : participation à l'élaboration et au suivi des partenariats, élaboration et mise en œuvre des plans d'actions, établissement des budgets, supervision des chargés de projets et collaboration à la rédaction des rapports
 - Service de consultation linguistique offert à l'ensemble des étudiants et des employés
 - Direction du Comité de coordination des formations linguistiques à l'Université de Montréal
 - Direction du Comité de coordination de la Francofête annuelle en mars à l'Université de Montréal
 - Conception de stratégies pour positionner l'Université de Montréal comme chef de file parmi les universités francophones pour la valorisation du français et de la francophonie
 - Développement de matériel pédagogique pour les ateliers en présentiel ou Web, le tutorat, le site Web d'aide
 - Gestion logistique et des ressources humaines du Centre d'aide en français (CAF) : une dizaine de tuteurs, environ 200 étudiants annuellement, de différents profils linguistiques et à tous les cycles universitaires
- 2007-2010 UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, CENTRE DE LANGUES
www.centre-de-langues.umontreal.ca
(nom précédent : Direction de l'enseignement des langues et cultures étrangères)
- **Directrice :**
 - Gestion pédagogique des cours de neuf langues (allemand, anglais, arabe, catalan, espagnol, grec moderne, italien, portugais, russe); animation des équipes : améliorations pédagogiques, arrimage aux niveaux internationaux du *Cadre européen commun de référence pour les langues*, ajustement des plans de cours, des tests de classement, choix des manuels; conception d'épreuves d'embauche uniformisées pour les enseignants
 - Gestion financière : budget annuel de 1,5 million de dollars
 - Gestion logistique et des ressources humaines : 4 à 5 employés professionnels, 2 employées de soutien administratif, une quarantaine d'enseignants de langues (chargés de cours et lecteurs)
 - Gestion des relations partenariales avec le Laboratoire informatisé d'enseignement et apprentissage des langues, la Maison internationale et la Direction des relations internationales

Réalisation majeure dans ce poste : arrimage des cours aux niveaux internationaux du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Sous ma direction, l'Université de Montréal a été la première au Canada à faire ce pas, d'autres ont suivi depuis (Ottawa, Calgary...)
- 2002-2007 UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, FACULTÉ DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION
- **Responsable des mesures de soutien en français :**
 - Conception des mesures d'évaluation et de soutien (tests, cours, ateliers, site web, tutorat) en français écrit et oral pour les étudiants non francophones et francophones inscrits dans les programmes d'éducation, évaluation de ces mesures et correctifs
 - Gestion : création du service, recrutement, embauche et suivi des équipes (chargés de cours, animateurs, évaluateurs), formations pour les superviseurs de stages, planification du budget, des locaux, du matériel et des bases de données en collaboration avec la responsable des services administratifs
 - Gestion des relations partenariales avec la Faculté de l'éducation permanente et le Centre de communication écrite

Réalisation majeure dans ce poste : Conception, mise en œuvre et coordination d'ateliers originaux de français oral pour futurs enseignants
- 2000-2002 HEC MONTRÉAL, DIRECTION DE LA QUALITÉ DE LA COMMUNICATION
www.hec.ca/qualitecomm
- **Conseillère linguistique, responsable du Centre d'aide en français – Langue et rédaction scientifique :**
 - Création d'un service d'aide individuelle et d'ateliers, pour les non-francophones et les étudiants en rédaction de mémoire ou de thèse (www.hec.ca/qualitecomm/caf)
 - Service de consultation linguistique offert à l'ensemble des étudiants et des employés

Réalisation majeure dans ce poste : Conception, mise en œuvre et coordination du service d'aide en français

1998-... **Consultante à son compte depuis 1998, à temps plein de 2010 à 2013**
• Linguiste-conseil
Gestion complète des projets, des relations d'affaires, des budgets, des résultats.
Services offerts :
Développement de matériel pédagogique, didactique ou de référence
Formations sur mesure
Conception de tests de compétence linguistique
Consultation et accompagnement professionnel
Révision ou correction de textes en français

Est disponible sur demande une liste détaillée des projets spécifiques pour chaque client.

EXPÉRIENCE EN ENSEIGNEMENT

2013 HEC Montréal, Direction de la qualité de la communication, chargée de cours
2012 Université du Québec à Montréal (UQAM), Département de didactique des langues, chargée de cours
1991-1998 Enseignement du français et de l'espagnol

EXPÉRIENCE DANS LES TECHNOLOGIES LANGAGIÈRES

1999-2000 ALIS TECHNOLOGIES INC.
1995-1998 LES LOGICIELS MACHINA SAPIENS INC., compagnie connue pour *Le Correcteur 101*

FORMATION UNIVERSITAIRE / DIPLÔMES

2017 **HEC Montréal – École des dirigeants**
Habilités politiques dans les organisations : soyez un acteur stratégique, 6 et 7 juin

2016 **HEC Montréal – École des dirigeants**
Parler en public pour vendre une idée, 13 et 14 avril

2015 **UNIVERSITÉ D'ÉTÉ SUR LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES**
Participation à la 4^e édition, Université d'Ottawa, du 13 au 19 juin

2012 **DIPLOMA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA (DELE), C1 : Dominio Operativo Eficaz**
Diplôme d'espagnol langue étrangère, niveau C1 (les niveaux C1 et C2 sont des niveaux professionnels)

1994-1996 **MAITRISE EN LINGUISTIQUE**, Université de Montréal
• titre du mémoire : *Théorie de l'acquisition d'une langue seconde et enseignement des prépositions aux adultes* (directeurs de recherche : Nathan Ménard et Daniel Valois)
• incluant deux cours d'études hispaniques : *Espagnol, langue étrangère* (didactique) et *Stylistique comparée* (espagnol-français).

1990-1993 **BACCALAURÉAT SPÉCIALISÉ EN LINGUISTIQUE**, Université de Montréal
• incluant six cours d'études mexicaines et latino-américaines faits à l'**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**, automne 1990

PUBLICATIONS, CONFÉRENCES, BÉNÉVOLAT, EXPÉRIENCES À L'ÉTRANGER

Est disponible sur demande une liste détaillée.